



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

PREAMBUL

Asociația pentru Sprijinirea Tinerilor, Studenților și Profesorilor are sediul în România și dezvoltă proiectul ISIC în numele organizației internaționale ISIC ASSOCIATION. ASYST emite și distribuie legitimațiile International Student Identity Card (ISIC) și International Teacher Identity Card (ITIC) în format plastic sau digital în scopul sprijinirii elevilor, studenților și profesorilor.

Dezvoltarea proiectului ISIC/ITIC se aliază politicilor de dezvoltare a Uniunii Europene și Memorandumului de colaborare între ISIC Association și UNESCO, care recomandă și susține cardurile ISIC/ITIC, emise pe suport de plastic sau în format digital, ca instrument de promovare a acțiunilor educative și culturale prin intermediul experiențelor interculturale ale studenților și profesorilor.

Legitimația asigură titularilor dovada statutului de elev/student/masterand/doctorand sau cadru didactic la nivel internațional și ca urmare a recunoașterii internaționale titularii beneficiază de acces la sistemul de reduceri creat special pentru aceste persoane la nivel local, național și internațional, în diverse domenii de interes.

În calitate de membră ISIC Association, ASYST implementează programul în România, având autoritatea de a încheia parteneriate cu instituții de învățământ de drept public sau, după caz, persoane juridice de drept privat și de utilitate publică sau nonprofit, conform prevederilor statutare în scopul sprijinirii unui număr cât mai mare de studenți și profesori din România să beneficieze de programele Asociației.

Prin prezentul contract de parteneriat părțile stabilesc condițiile de colaborare între părți în scopul dezvoltării proiectului în beneficiul studenților și al cadrelor didactice din cadrul UMC

1. PĂRȚILE CONTRACTULUI

Universitatea Maritimă din Constanța, denumită în continuare **UMC**, cu sediul în municipiul Constanța, str. Mircea cel Bătrân nr. 104, telefon 0241/664740, fax 0241/617260, e-mail: info@cmu-edu.eu, cod de înregistrare fiscală 2747321, cont bancar RO62TREZ23F650601200130X, deschis la Trezoreria Municipiului Constanța, reprezentată prin **Rector**, prof.univ.dr.ing. Violeta-Vali CIUCUR, în calitate de beneficiar,

și



Asociația pentru Sprijinirea Tinerilor, Studenților și Profesorilor, denumită în continuare **ASYST** (Association for the Support of Youth, Students and Teachers), asociație non-profit cu sediul social în România, București, sector 5, str. Domnița Anastasia, nr. 10, et. 3, ap. 5, int. 005, telefon 0722.428.045, e- mail mihai.tapalaga@isic.ro, cod de înregistrare fiscală 17531821, număr de înregistrare DOS.20/PJ/24.03.2005, cont bancar **RO64PIRB4217720200001000**, deschis la **FIRST BANK, Agenția Mihail Kogalniceanu**, București, reprezentată de Manager Mihai Tapalaga, în calitate de prestator.

2. DEFINIȚII

În prezentul contract următorii termeni vor fi definiți și interpretați astfel:

2.1. (1) „Asociația pentru Sprijinirea Tinerilor, Studenților și Profesorilor” este o asociație înființată în România conform O.G. nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, cu modificările și completările ulterioare, cu scopul de a asigura beneficii naționale și internaționale membrilor săi, studenți, profesori și tineri.

(2) ASYST deține licența națională exclusivă pentru dezvoltarea proiectelor:

- a) International Student Identity Card (ISIC) - legitimații pentru studenți emise și recunoscute la nivel global;
- b) International Teacher Identity Card (ITIC) - legitimații pentru cadre didactice recunoscute la nivel global.

2.2. Universitatea Maritimă din Constanța (UMC) este o instituție de învățământ superior de stat, de utilitate publică, parte a sistemului național de învățământ, care se bucură de autonomie universitară și care funcționează în temeiul Constituției României și a Legii nr. 1/2011 a educației naționale, cu modificările și completările ulterioare.

2.3. Legitimațiile UMC-ISIC și UMC-ITIC reprezintă legitimații co-branded cu sigla UMC emise în format digital, care oferă avantajele și recunoașterea legitimațiilor internaționale International Student Identity Card și International Teacher Identity Card.

2.4. Beneficiar al legitimației este persoana care are calitatea de student UMC sau calitatea de cadru didactic UMC, îndeplinește condițiile necesare pentru a fi membru ASYST și poate intra în posesia unuia dintre cardurile ISIC/ITIC, care vor conține și însemnele UMC. (conform Anexa 1)

2.5 Legitimații ISIC - UMC reprezintă dovada statutului de student care urmează studii de licență, masterat, doctorat cu frecvență la zi.

2.6. Seria ISIC/ITIC reprezintă o serie unică care identifică un card ISIC/ITIC valid.

2.7. Emiterea legitimațiilor - Legitimațiile ISIC/ITIC în format digital se consideră ca fiind emise în momentul în care sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții :

- a) sunt personalizate cu numele și prenumele beneficiarului legitimației în platforma de emitere legitimațiilor ISIC /ITIC, www.aliveplatform.ro;
- b). pentru fiecare legitimație a fost alocată o serie unică ISIC/ITIC și are status activ în platforma www.aliveplatform.ro;
- c) beneficiarului primește prin intermediul poștei electronice credențialele cu ajutorul cărora se poate autentifica în aplicația ISIC.



3. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 3.1 Obiectul prezentului contract îl reprezintă emiterea în format digital a legitimațiilor multifuncționale ISIC- UMC și ITIC-UMC, care vor avea un vizual special, unic și vor conține elemente vizuale cu însemnele (sigla) UMC, agreate de către părți. **Legitimațiile vor fi emise doar în format digital.**
- 3.2 Legitimațiile ISIC/ITIC - UMC vor face parte din rețeaua globală a International Student Identity Card/ International Teacher Identity Card și vor oferi posesorilor săi recunoașterea globală a statutului de student respectiv a statutului de cadru didactic.
- 3.3 Legitimațiile ISIC- UMC și ITIC-UMC vor permite accesul la beneficiile naționale și internaționale adresate studenților/cadrelor didactice, beneficiari ai legitimațiilor ISIC/ITIC – UMC și accesul la întreaga rețea de reduceri naționale și internaționale dezvoltate în cadrul proiectelor ISIC/ITIC
- 3.4 Alinierea UMC la standarde internaționale moderne, încadrarea în rândul instituțiilor de învățământ superior de elită din diverse state ale lumii care au dezvoltat și implementat propriile carduri ISIC/ITIC pentru membrii proprii și creșterea comunității de posesori ai legitimațiilor ISIC/ITIC la nivel național.

4. DURATA CONTRACTULUI

- 4.1 Prezentul Contract se încheie pentru o perioadă de 1 (unu) an, începând cu data semnării lui de către ambele părți și înregistrarea la sediul UMC.
- 4.2 Prezentul contract se poate prelungi cu acordul părților și numai după semnarea unui act adițional.
- 4.3 Implementarea legitimațiilor ISIC și legitimațiilor ITIC se va face începând cu anul universitar în curs, 2022/2023.

5. PREȚUL CONTRACTULUI ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ.

- 5.1 Legitimațiile emise în baza prezentului contract beneficiază de un preț special al cotizației calculat pe an de **28 lei/legitimație ISIC și 28 lei legitimație ITIC.**
- 5.2 Prețul contractului/cotizațiile aferent(e) emiterii legitimațiilor ISIC/ITIC - UMC, în format digital, va fi plătit de către UMC, în baza facturii emise de către ASYST ulterior emiterii legitimațiilor în format digital și semnării procesului verbal de recepție însoțită de un tabel care va conține numele, prenumele studentului/profesorului pentru care a fost emisă legitimația ISIC/ITIC precum și seria unica alocată fiecăreia dintre aceste persoane.
- 5.3 Plata aferentă emiterii legitimațiilor se va efectua în termen de maxim 30 (treizeci) de zile de la data primirii facturii fiscale emisă după semnarea fără observații din partea UMC a procesului-verbal de recepție. Plata se va face în contul bancar al asociației.
- 5.4 Prețul unitar convenit pentru emiterea legitimațiilor ce fac obiectul prezentului contract este ferm și nu poate fi modificat pe întreaga durată a contractului.



5.5 Legitimațiile ISIC - UMC și legitimațiile ITIC – UMC care fac obiectul acestui contract, vor fi valabile până la data de 31 decembrie 2023.

6. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

6.1 Obligațiile ASYST (Asociația pentru Sprijinirea Tinerilor, Studenților și Profesorilor)

- 6.1.1 ASYST se obligă să asigure emiterea în format digital a tuturor legitimațiilor ISIC/ITIC-UMC, care fac obiectul prezentului contract în termenul convenit de părți.
- 6.1.2 ASYST se obligă să respecte obligațiile stabilite prin prezentul contract.
- 6.1.3 ASYST se obligă să dezvolte în mod constant pe perioada prezentului parteneriat rețeaua de beneficii/reduceri pentru studenți/cadre didactice UMC.
- 6.1.4 ASYST se obligă să informeze studenții și cadrele didactice UMC despre facilitățile oferite de legitimațiile ISIC/ITIC - UMC.
- 6.1.5 ASYST se obligă să menționeze UMC ca și-partener al organizației atât pe site-ul propriu, cât și la alte manifestări organizate pentru promovarea legitimațiilor digitate ce fac obiectul prezentului contract.

6.2 Obligațiile UMC

- 6.2.1 UMC se obligă să îndeplinească obligațiile stabilite în prezentul contract cu bună credință în condiții optime.
- 6.2.2 UMC se obligă să plătească în termen de maxim 30 (treizeci) de zile de la data primirii facturii fiscale emisă de către ASYST, contravaloarea legitimațiilor ISIC/ITIC emise în format digital conform art. 5.1 din contract.
- 6.2.3 UMC se obligă să pună la dispoziția ASYST datele și informațiile necesare pentru personalizarea legitimațiilor ISIC/ITIC în acord cu legislația națională și legislația europeană privind protecția datelor cu caracter personal.
- 6.2.4 UMC se obligă să asigure condițiile necesare desfășurării activităților în vederea îndeplinirii obiectivelor prezentului contract.

7. FORȚA MAJORĂ

7.1 Niciuna dintre părți nu este răspunzătoare față de cealaltă pentru neexecutarea obligațiilor sale asumate prin prezentul contract, dacă această neexecutare este cauzată de apariția unui caz de forță majoră.

7.2 Cazul de forță majoră reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.



7.3 Partea afectată care invocă forța majoră are obligația de a notifica în scris celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

7.4 Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 5 (cinci) zile de la încetare.

7.5 Cazul de forță majoră suspendă efectele contractului. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 (unu) lună, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

8. MODIFICAREA CONTRACTULUI

8.1 Părțile au dreptul, pe durata perioadei de valabilitate a contractului, de a conveni modificarea și/sau completarea clauzelor acestuia, prin încheierea unui act adițional.

prin act adițional, în condițiile prevăzute de legislația în vigoare aplicabilă în domeniu.

8.2 Prezentul contract reprezintă acordul de voință al părților în ceea ce privește obiectul acestuia și va prevala asupra oricărei înțelegeri anterioare precum și asupra tuturor promisiunilor, declarațiilor, garanțiilor sau altor informații, scrise sau orale, de orice natură ar fi acestea, făcute de către sau în numele uneia dintre părți celeilalte.

8.3 Anexele vor face parte integrantă din prezentul contract.

9. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

9.1 Prezentul Contract încetează de plin drept după acordarea unui preaviz de 15 (cincisprezece) zile, fără necesitatea unei alte formalități și fără intervenția vreunei autorități sau instanțe de judecată, în cazul neîndeplinirii obligațiilor prevăzute prin prezentul contract de către una dintre părți.

9.2 Prezentul contract încetează, în condițiile legii, prin executare, acordul de voință al părților, denunțare unilaterală, expirarea termenului, îndeplinirea sau după caz neîndeplinirea condiției, imposibilitate fortuită de executare și orice alte cauze prevăzute de lege.

10. PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

10.1 Protecția datelor cu caracter personal se va realiza cu respectarea Regulamentului (UE) nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), rectificat, și cu respectarea Legii nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), cu modificările și completările ulterioare.

10.2 ASYST în calitate de prestator al serviciilor care fac obiectul prezentului contract, prelucrează date cu caracter personal în numele UMC, în considerarea voinței părților conform prevederilor



Regulamentului UE 2016/679, rectificat, și conform prevederilor Legii nr. 190/2018, cu modificările și completările ulterioare.

10.3 Obiectul și scopul prelucrării datelor cu caracter personal de către prestator pentru UMC sunt clar definite. Prestatorul se obligă să nu folosească datele cu caracter personal colectate și prelucrate decât pentru îndeplinirea strictă a obligațiilor specificate în prezentul contract.

10.4 Datele cu caracter personal pe care prestatorul le va prelucra în vederea emiterii legitimațiilor ISIC/ITIC- UMC sunt : numele, prenumele, data nașterii, adresa de e-mail, numărul de telefon.

10.5 Perioada pentru care prestatorul este mandatat să prelucreze datele cu caracter personal în numele UMC coincide cu durata contractului. Orice prelucrare de date cu caracter personal ar trebui să fie legală și echitabilă.

10.6 Prestatorul se obligă să prelucreze date cu caracter personal numai pe baza unor instrucțiuni documentate din partea UMC, inclusiv în ceea ce privește transferurile de date cu caracter personal către o țară terță, cu excepția cazului în care aceasta obligație îi revine persoanei prestatorul se obligă să notifice UMC înainte de prelucrare, cu excepția cazului în care legislația sus-menționată interzice o astfel de notificare din motive de interes public.

10.7 Prestatorul se obligă să respecte confidențialitatea datelor și să asigure intern un proces de păstrare a confidențialității pentru toate persoanele care intră în contact cu aceste informații.

Datele cu caracter personal colectate și prelucrate vor fi definite împreună cu persoana responsabilă de securitatea datelor cu caracter personal din cadrul UMC, pentru a asigura alinierea la toate procedurile interne.

10.8 (1) Măsuri tehnice:

Prestatorul se obligă să pună în aplicare măsurile tehnice și organizatorice prevăzute de art. 28 paragraful 3 lit. c), art. 32, respectiv art. 5 alin. (1) din Regulamentul UE 2016/679. Măsurile luate în vederea respectării obligațiilor din Regulamentul mai sus menționat sunt măsuri destinate să asigure un nivel adecvat al securității informațiilor, luând în calcul stadiul actual al dezvoltării, costurile implementării, natura, domeniul de aplicare, contextul și scopurile prelucrării, precum și riscul cu diferite grade de probabilitate și gravitate pentru drepturile și libertățile persoanelor fizice.

(2) Rectificarea, restricționarea și ștergerea datelor:

a) Prestatorul înțelege și accepta că va rectifica, șterge sau restricționa datele cu caracter personal procesate în numele UMC doar în cazul existenței unei instrucțiuni din partea UMC în acest sens. În cazul în care subiectul procesării va contacta Prestatorul în vederea efectuării unor astfel de operațiuni, acesta din urmă va transmite imediat această solicitare UMC.

b) Prestatorul se obligă să asigure un proces de ștergere, „drept de a fi uitat“, rectificarea, portabilitate și acces cu respectarea măsurilor tehnice și organizatorice prevăzute de Regulament.

(3) Asigurarea calității:

Prestatorul se va asigura că activitatea desfășurată în legătură cu prezentul contract se va derula conform dispozițiilor art. 28 – art. 33 din Regulamentul UE 2016/679, fără a ne limita la următoarele obligații:

- a) numirea unui responsabil cu protecția datelor personale conform art. 38 și art. 39 din Regulamentul UE 2016/679;
- b) asigurarea confidențialității conform art. 28 alin. (3) paragraful 2) lit. b), art. 29 și art. 32 alin. (4) din Regulament. Prestatorul va încredința prelucrarea datelor numai acelor



- angajați care au obligația să păstreze confidentialitatea și care au fost instruiți anterior cu privire la dispozițiile privind protecția datelor relevante pentru activitatea lor;
- c) prestatorul și orice persoană care acționează sub autoritatea acestuia, care are acces la datele cu caracter personal, nu le va prelucra decât cu instrucțiuni din partea UMC care includ competențele conferite prin prezentul contract, cu excepția cazului în care acest lucru este cerut de lege;
 - d) părțile semnatare vor colabora, la cerere, cu autoritatea competentă în domeniul protecției datelor cu caracter personal;
 - e) UMC va fi informată imediat cu privire la orice inspecție sau măsuri luate de către autoritatea competentă în domeniul protecției datelor cu caracter personal; De asemenea, prestatorul va informa UMC în cazul în care asupra sa s-a inițiat vreo anchetă sau este parte dintr-o astfel de anchetă derulată de către o autoritate competentă în legătură cu existența unor încălcări sau sancționări civile, penale, administrative în legătură cu activitatea de procesare de date personale.
 - f) în cazul în care UMC este subiectul unei cercetări efectuate de către autoritatea competentă sau asupra sa s-a inițiat o acțiune administrativă, penală sau civilă de către o persoană vizată sau o terță parte sau există orice solicitare în legătură cu datele procesate în temeiul prezentului contract, prestatorul se obligă să ofere suport UMC în vederea soluționării situației existente;
 - g) prestatorul va monitoriza periodic procesele interne, măsurile tehnice și organizatorice în vigoare în vederea asigurării conformității cu Regulamentul UE 2016/679 și în vederea protejării drepturilor persoanelor vizate.

11. COMUNICĂRI

11.1 (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

11.2 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, poștă, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

12. CESIUNEA

12.1 ASYST și UMC au obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile asumate prin contract, fără să obțină, în prealabil, acordul scris prealabil și reciproc.

12.2 Cesiunea nu va exonera părțile de nicio responsabilitate privind obligațiile asumate prin contract.

13. CLAUZE FINALE

13.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din România. Legislația din România va governa acest contract, interpretarea lui, drepturile și obligațiile părților și orice alte probleme ridicate în vreun fel în acest contract. Litigiile dintre părți vor fi soluționate pe cale amiabilă, în caz contrar fiind soluționate de instanțele judecătorești competente.



13.2 (1) Părțile se obligă să trateze ca strict confidențial atât conținutul acestui contract cât și orice informație cu privire la serviciile, produsele, documentele tehnice, programele, know-how-ul provenind de la una dintre celelalte părți, pe întreaga durată a contractului și după expirarea acestuia.

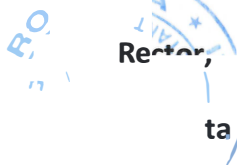
(2) În niciun caz părțile nu vor avea dreptul să:

- a) copieze, multiplice, distribuie, dezvăluie în niciun mod, total sau parțial, niciunei persoane fizice, persoane juridice sau entități de orice fel, niciuna din informațiile enumerate sau orice aspecte legate de acestea;
- b) permită accesul terților la niciuna dintre aceste informații;
- c) folosească informațiile primite de la cealaltă parte cu altă destinație decât cea agreată de părți în prealabil.

13.3 Orice date, informații și documente menționate în prezentul contract vor putea fi prezentate numai organelor de control autorizate, la cererea acestora.

Părțile au încheiat astăzi 08.11.2022 , prezentul contract în 2 (două) exemplare originale, ambele cu valoare juridică egală, câte unul pentru fiecare parte.

**UNIVERSITATEA MARITIMĂ CONSTANȚA,
(UMC)**


Rector,

Prof. Vali CIUCUR

Contabil șef
Ec. Mariana ROTARIU

Aviz juridic
Jr. Roxan - Diana GURĂU

**ASOCIAȚIA PENTRU SPRIJINIREA
TINERILOR STUDENȚILOR ȘI
PROFESORILOR (ASYST),**

Director,
Mihai Tapalaga